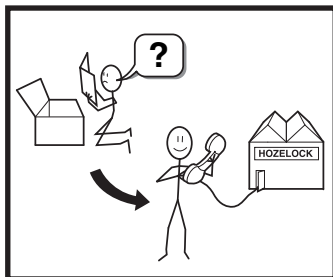


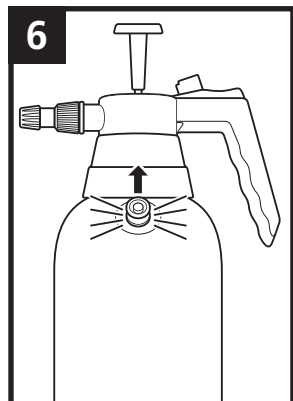
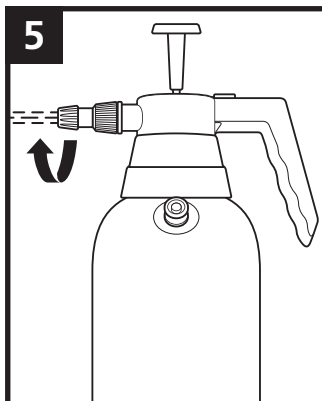
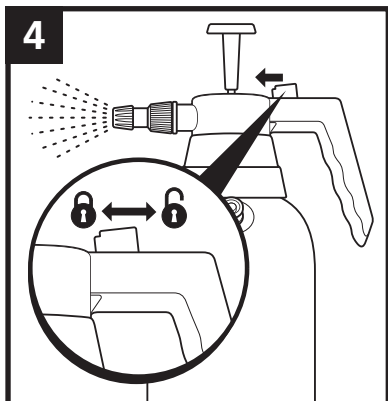
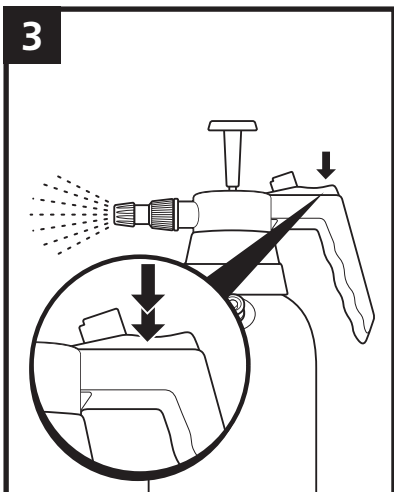
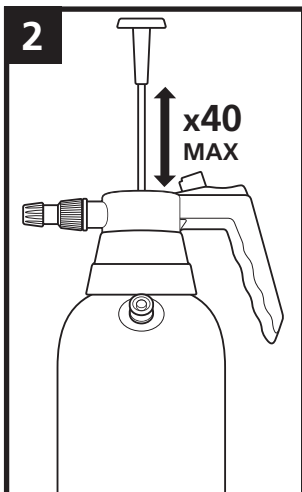
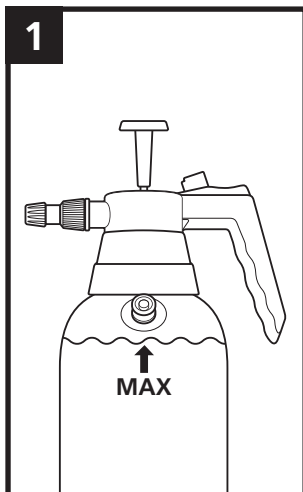
HOZELOCK

HOZELOCK 1.5

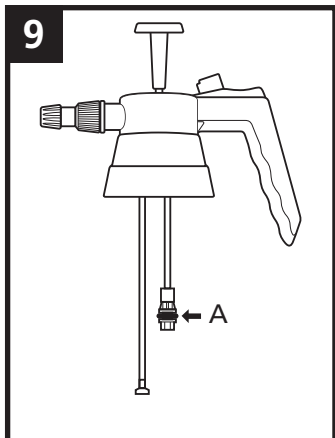
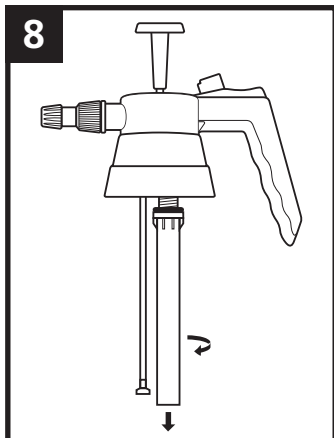
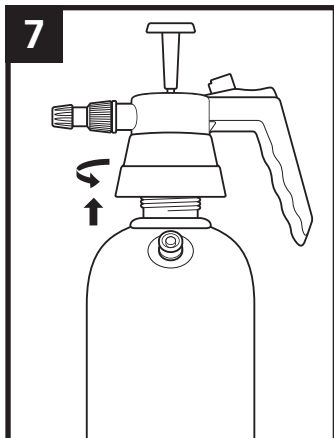
**HOZELOCK**

Hozelock Ltd.
Midpoint Park,
Birmingham B76 1AB. England
Tel: +44 (0) 121 313 1122
info@hazelock.com
www.hazelock.com
33823-000





Maintenance • Entretien • Onderhoud • Mantenimiento • Underhåll



Instructions & Warnings

- This sprayer is intended for use with water-based solutions of insecticides, fungicides, weedkillers & fertilizers.
- Always follow the chemical suppliers instructions, as well as the instructions supplied with this sprayer.

- ⚠ Always wear protective clothing, goggles, face mask and gloves.
- ⚠ Avoid inhaling spray mist.
- ⚠ Avoid skin contact with chemicals.
- ⚠ Always work in a well ventilated area.
- ⚠ Take care to protect children, pets & fish from exposure to chemicals.
- ⚠ Always wash hands thoroughly after use & especially before eating.
- ⚠ Always wash any contaminated clothing.
- ⚠ Seek medical attention if spray gets in your eyes or you develop any symptoms after spraying.
- ⚠ Do not spray near food or food preparation areas. When spraying crops, pay particular attention to the chemical manufacturers advice on time before crops can be eaten.
- ⚠ Do not spray any solvent e.g. White spirit.
- ⚠ Spray only thin watery solutions; thicker mixtures will clog the nozzle.
- ⚠ Powdered chemicals can be sprayed successfully if they are completely soluble in water. If they are not, or the solution tends to settle, spraying can still be successful if the mixture is continually agitated.
- ⚠ If the material to be sprayed contains sediment, strain the liquid into the sprayer bottle.
- ⚠ Winter Use – drain liquid from all parts and prevent damage from freezing.
- ⚠ Annual maintenance – At least once per year thoroughly clean the whole sprayer and apply silicone grease to all moving parts & seals. Test with water, and if any washer or seal has perished it must be replaced.

Notes

- Before carrying out any maintenance on this sprayer it is essential to depressurise the bottle (6).
- A** This sprayer is made from many different types of plastic, and although the liquid you wish to spray may be packed in plastic, this does not guarantee it will not damage the sprayer. If you have any doubt about compatibility contact Hozelock consumer services.
- B** When filling the sprayer ensure that the maximum fill level is not exceeded.
- C** Ensure that the pump is screwed into the bottle tightly.
- D** If the sprayer has been used with chemicals, discard safely any unused solution after use.
- E** Fill sprayer with warm water (not hot), re-assemble the sprayer and spray some of the contents. Repeat; check that the nozzle is free from sediment. If necessary repeat the process until the sprayer is clean. NB : Do not use detergent.
- F** The pump O-ring should be lubricated to allow the sprayer to pump air efficiently. Apply silicone grease regularly, to the pump O-Ring (A).

- G** Operate the pressure release valve manually to ensure it is functioning correctly and able to move (6).
- H** Keep the trigger clean and free from build up of sediment and chemicals by regularly flushing after use.

Guarantee

- Hozelock guarantees this sprayer against any defect arising from faulty materials or workmanship for a period of 1 year from the date of purchase, provided that it has only been used in accordance with these instructions. The guarantee is limited to the repair or replacement of any defective or faulty item. Proof of purchase must be retained.

Contact Details

Hozelock Limited
Midpoint Park, Birmingham. B76 1AB
Tel : +44 (0) 121 313 1122
Internet : www.hozelock.com
Email : info@hozelock.com

Troubleshooting

Issue	Problem	Solution
Weak or no spray	Sprayer will not pressurise	Ensure all connections are tight Check O-rings and seals are lubricated and show no signs of wear or damage
	Obstruction	There could be a blockage in the nozzle, or the trigger or the outlet tube
Distorted Spray	Obstruction	There could be a blockage in the nozzle
Leaks	Build up of sediment or foreign matter on sealing surfaces	Check O-rings and seals are free from dirt
	Worn or damaged O-rings/Washers	Check O-rings and seals are free from wear or damage

Instructions & Avertissements

• Ce pulvérisateur est destiné à être utilisé pour des solutions à base d'eau, d'insecticides, de fongicides, de désherbants & de fertilisants

• Il est impératif de suivre les instructions du fournisseur des produits chimiques, ainsi que les instructions fournies avec ce pulvérisateur

⚠ Il est impératif de porter des vêtements de protection, des lunettes protectrices, un masque de protection et des gants de protection

⚠ Éviter d'inhaler la brume pulvérisée

⚠ Éviter le contact des produits chimiques avec la peau

⚠ Il est impératif de travailler dans une zone bien aérée

⚠ Prendre soin de ne pas exposer les enfants, les animaux de compagnie et les poissons aux produits chimiques

⚠ Il est impératif de se laver soigneusement les mains après l'utilisation et particulièrement avant de manger

⚠ Il est impératif de laver les vêtements contaminés

⚠ Consultez un médecin si vous recevez du liquide pulvérisé dans les yeux ou que vous développez des symptômes quels qu'ils soient après une pulvérisation

⚠ Ne pas pulvériser près des aliments ou des zones de préparation des aliments. Lors de la pulvérisation agricole, respecter scrupuleusement les recommandations du fabricant des produits chimiques utilisés, concernant le délai à attendre avant que les produits récoltés puissent être consommés

⚠ Ne pas pulvériser de solvants par ex. du white-spirit

⚠ Ne pulvériser que des solutions très diluées dans de l'eau, les mélanges plus épais boucheraient l'embout

⚠ Les produits chimiques en poudre peuvent parfaitement être pulvérisés s'ils sont complètement solubles dans l'eau. S'ils ne le sont pas ou que la solution a tendance à ne pas bien se mélanger, la pulvérisation peut tout de même réussir si le mélange est agité continuellement

⚠ Si le produit qui doit être pulvérisé contient des sédiments, filtrer le liquide lorsqu'il est versé dans la bouteille

⚠ Utilisation en hiver - Vider l'ensemble du liquide de toutes les parties du pulvérisateur pour éviter des dommages dus au gel

⚠ Entretien annuel - Au moins une fois par an, nettoyer complètement le pulvérisateur et appliquer de la graisse de silicone sur toutes les parties mobiles et les joints. Effectuer un essai avec de l'eau, dans le cas où un joint quelconque est abîmé, il doit être remplacé

Notes

• Avant d'entreprendre tout travail d'entretien sur ce pulvérisateur, il est indispensable de dépressuriser la bouteille en activant le clapet de décharge (6)

A Ce pulvérisateur est fabriqué dans divers types de plastiques et bien que le liquide que vous désirez pulvériser soit peut être emballé dans du plastique, ce n'est pas une garantie que ce liquide ne peut pas endommager le pulvérisateur. Si vous avez des doutes quant à la compatibilité de ce liquide et des matériaux utilisés dans la fabrication du pulvérisateur, contactez le Service Client d'Hozelock.

B Lorsque vous remplissez le pulvérisateur assurez-vous que la capacité maximum de remplissage de celui-ci n'est pas dépassée

C Assurez-vous que la pompe est bien serrée sur la bouteille

D Si le pulvérisateur a été utilisé avec des produits chimiques, après utilisation, disposer de manière sûre de toute solution non utilisée

E Remplissez le pulvérisateur avec de l'eau tiède (pas chaude) jusqu'à l'embout, réassemblez le pulvérisateur et pulvériser un peu de son contenu. Répétez, vérifiez que l'embout ne contient pas de sédiments. Si nécessaire répétez le processus jusqu'à que le pulvérisateur soit propre. NB: Ne pas utiliser de détergent

F Le joint torique de la pompe doit être lubrifié pour permettre au pulvérisateur de pomper l'air efficacement. Appliquez de la graisse de silicone à intervalles réguliers sur le joint torique de la pompe (A).

G Faites fonctionner le clapet de décharge manuellement pour vous assurer qu'il fonctionne correctement et qu'il peut bouger (6).

H La gâchette doit rester propre et sans accumulation de sédiments et de produits chimiques. Il faut pour cela la nettoyer à grande eau après chaque utilisation.

Garantie

• Hozelock garantit ce pulvérisateur contre tout défaut qui proviendrait d'un défaut de matériel ou de fabrication pendant une période de 1 ans à compter de la date de son achat, à condition qu'il ait été utilisé dans le respect des instructions indiquées ci-dessus. La garantie est limitée à la réparation ou au remplacement de tout article défectueux ou qui ne fonctionne pas correctement. La preuve d'achat doit être conservée.

Nos coordonnées

www.hozelock.com

Dépistage des pannes

Problématique	Problème	Solution
Faible ou pas de pulvérisation	Le pulvérisateur ne se pressurise pas	S'assurer que tous les raccords sont bien serrés Vérifier que les joints toriques et les autres joints sont lubrifiés et ne présentent aucun signe de dommages ou d'usure.
	Obstruction	Il peut y avoir un blocage dans l'embout ou dans la gâchette ou dans le tube de sortie
La pulvérisation n'est pas droite	Obstruction	Il peut y avoir un blocage dans l'embout
Des fuites	Accumulation de sédiments ou de particules étrangères sur les surfaces de scellement	Vérifier que les joints toriques et les autres joints sont propres.
	Des joints toriques / joints usés ou abîmés	Vérifier que les joints toriques et les autres joints ne sont pas usés ou abîmés.

Aanwijzingen & waarschuwingen

- Deze spuit is bedoeld voor gebruik met oplossingen op waterbasis van: insecticiden, fungiciden, onkruidverdelgers & kunstmest
- Volg altijd de aanwijzingen van de leveranciers van de chemicaliën en de aanwijzingen die zijn geleverd met deze spuit

⚠ Draag altijd beschermende kleding, een veiligheidsbril, een gezichtsmasker en handschoenen

⚠ Spuitnevel niet inhaleren

⚠ Voorkom huidcontact met chemicaliën

⚠ Werk altijd in een goed geventileerde ruimte

⚠ Zorg ervoor dat kinderen, huisdieren & vissen niet worden blootgesteld aan chemicaliën

⚠ Was uw handen na gebruik altijd goed & in het bijzonder voor maaltijden

⚠ Was altijd alle vervuilde kleding

⚠ Raadpleeg een arts indien de nevel in uw ogen komt of indien u na het spuiten symptomen ontwikkelt

⚠ Spuit niet in de buurt van voedsel of ruimtes waar voedsel bereid wordt. Bij het bespuiten van gewassen dient u speciale aandacht te besteden aan het advies van de fabrikant van de chemicaliën m.b.t. de periode voordat de gewassen kunnen worden gegeten.

⚠ Spuit geen oplosmiddelen, bv. terpentine

⚠ Spuit alleen verdunde waterige oplossingen; dickere mengsels verstopen de spuitmond.

⚠ Chemicaliën in poedervorm kunnen goed worden verneveld als zij volledig oplosbaar zijn in water. Als dit niet het geval is of de oplossing de neiging heeft te bezinken, dan kunt u nog steeds goed spuiten als het mengsel constant wordt geroerd.

⚠ Als het te spuiten materiaal bezinksel bevat, schenk de vloeistof dan door een zeef in de spuitfles

⚠ Gebruik tijdens de winter: laat de vloeistof uit alle onderdelen weglipen en voorkom vriesschade.

⚠ Jaarlijks onderhoud: minstens eenmaal per jaar de gehele spuit goed schoonmaken en siliconenvet aanbrengen op alle bewegende delen & afsluitingen. Testen met water; als er sluitingen of afsluitingen kapot zijn, dienen deze vervangen te worden.

Opmerkingen

- Alvorens onderhoud uit te voeren aan deze spuit is het essentieel om de fles te ontluchten door het ontluchtingsventiel open te zetten (6).
- A** Deze spuit is gemaakt van een groot aantal soorten kunststof, en ondanks dat de vloeistof die u wilt spuiten in kunststof verpakt kan zijn, is dit geen garantie dat deze de spuit niet zal beschadigen. Als u twijfelt over compatibiliteit neem dan contact op met Hozelock klantenservice.
- B** Als u de spuit vult, zorg ervoor dat het maximum vulniveau niet wordt overschreden.
- C** Zorg ervoor dat de pomp goed op de fles gedraaid is
- D** Als in de spuit chemicaliën zijn gebruikt, voer dan na gebruik de ongebruikte oplossing veilig af.
- E** Vul de spuit met een beetje warm water (niet heet) tot aan de spuit, zet de spuit weer in elkaar en spuit een beetje van de inhoud. Herhaal dit; controleer of er geen bezinksel in de spuitmond zit. Herhaal dit proces indien nodig totdat de spuit schoon is. N.B.: gebruik geen schoonmaakmiddelen.

F De O-ring van de pomp dient te worden gesmeerd zodat de spuit de lucht effectief kan verpompen. Breng regelmatig siliconenvet aan op de O-ring van de pomp (A).

G Bedien het ontluchtingsventiel met de hand om er zeker van te zijn dat het correct functioneert en kan bewegen (6).

H Houd de hendel schoon en zorg dat er zich geen bezinksel of chemicaliën ophopen door na gebruik regelmatig te spolen.

Garantie

- Hozelock waarborgt deze spuit tegen defecten die ontstaan door gebrekkelijk materiaal of vakmanschap voor een periode van 1 jaar na de aankoopdatum, op voorwaarde dat deze uitsluitend wordt gebruikt volgens deze instructies. De garantie is beperkt tot het repareren of vervangen van defecte of gebrekkige producten. U dient het aankoopbewijs te bewaren.

Contactgegevens

www.hozelock.com

Foutopsporing

Kwestie	Probleem	Oplossing
Weinig of geen nevel	Spuit komt niet onder druk te staan	Controleer of alle aansluitingen goed dicht zijn Controleer of O-ringen en afsluitingen gesmeerd zijn en geen tekenen vertonen van slijtage of schade
	Verstopping	Er kan een verstopping zitten in de spuitmond, de hendel of de spuitbuis
De nevel is niet uniform	Verstopping	Er kan een verstopping zitten in de spuitmond
Lekkages	Ophoping van bezinksel of vreemd materiaal op sluitingen	Controleer of de O-ringen en afsluitingen schoon zijn
	Versleten of beschadigde O-ringen / sluitingen	Controleer O-ringen en afsluitingen op tekenen van slijtage of schade

Instrucciones y avisos importantes

- Este equipo ha sido diseñado para ser usado con soluciones de insecticidas, fungicidas, herbicidas y fertilizantes solubles en agua.
- Siempre se debe seguir las instrucciones de los proveedores de los productos químicos que se usen, además de las instrucciones del usuario que vienen con este pulverizador.

- ⚠ Siempre debe usar indumentaria de protección, gafas de seguridad, mascarilla y guantes.
- ⚠ No se debe aspirar la neblina del rociado
- ⚠ Se debe evitar que los productos químicos tomen contacto con la piel de las personas
- ⚠ El área de trabajo siempre debe estar bien ventilada
- ⚠ Se debe tener cuidado de evitar que los niños, animales o peces estén expuestos a productos químicos
- ⚠ Después de usar el equipo, siempre debe lavarse bien las manos, sobre todo antes de comer
- ⚠ Siempre se debe lavar cualquier ropa que se haya contaminado
- ⚠ Busque atención médica si el rociado le cayera a los ojos, o si aparecieran síntomas después de rociar
- ⚠ No rociar cerca de los alimentos ni de áreas donde se preparan los alimentos. Al rociar cultivos, se debe prestar especial atención a las recomendaciones de los fabricantes de los productos químicos en cuanto al tiempo que debe transcurrir antes de que sean consumidos.
- ⚠ No rociar ningún disolvente, por ej. aguarrás
- ⚠ Rociar solamente soluciones aguadas: si la mezcla es más contundente, tapará la boquilla.
- ⚠ Los productos químicos en polvo pueden rociarse sin problema, con tal que sean completamente solubles en agua. De lo contrario, o si la solución formara depósitos, la mezcla se debe agitar constantemente: de este modo podrá rociar sin problemas.
- ⚠ Si el material que se ha de rociar contiene sedimento, se debe pasar el líquido por un filtro antes de introducirlo en el depósito del pulverizador
- ⚠ Uso en invierno: para evitar que el equipo se dañe debido a las heladas, se debe vaciar el líquido de todas las piezas.
- ⚠ Mantenimiento anual – Por lo menos una vez al año, se debe limpiar todo el pulverizador a fondo, y aplicar grasa de silicona a todas las piezas móviles y juntas. Se debe ensayar el equipo usando agua, y se debe cambiar cualquier arandela o junta que se haya deteriorado.

Notas

- Antes de realizar mantenimiento de este pulverizador, es muy importante activar la válvula de alivio de presión para despresurizar el depósito (6).
- A** Este pulverizador está hecho de diversos tipos de plásticos. El hecho de que el líquido que Ud. quiere rociar venga en un paquete de plástico no es garantía de que no vaya a dañar el equipo. Si tuviera alguna duda sobre su compatibilidad, debe contactar al servicio de atención al cliente de Hozelock.
- B** Al rellenar el depósito, debe procurar no sobrepasar el nivel máximo.
- C** Es importante procurar que la bomba quede firmemente atornillada al depósito.
- D** Después de usar el pulverizador con algún producto químico, deseche de modo seguro cualquiera solución que quede sin usar

- E** Llene el pulverizador con agua tibia (no caliente), vuelva a armarlo, y rocíe un poco del contenido. Vuelva a hacer lo mismo, y verifique que no haya depósitos en la boquilla. En caso necesario, vuelva a repetir lo mismo, hasta que el pulverizador esté limpio. NB. No se debe usar detergente.
- F** Para que el pulverizador bombee el aire eficientemente, se debe aplicar lubricante al anillo tórico de la bomba. Aplique grasa de silicona regularmente al anillo tórico de la bomba (A).
- G** Haga funcionar manualmente la válvula de alivio de presión, procurando que funcione correctamente y que se pueda mover (6).
- H** Después de usar el equipo, siempre debe enjuagar el gatillo para que se mantenga limpio, sin depósitos ni productos químicos.

Garantía

- Hozelock garantiza este pulverizador contra cualquier defecto que se produzca a consecuencia de fallos de materiales o de fabricación, por un periodo de 1 años a partir de la fecha de adquisición del producto, con tal que se haya usado de acuerdo con estas instrucciones. La garantía se limita a la reparación o cambio de elementos defectuosos o con algún fallo. Es imprescindible conservar la factura de compra.

Detalles de contacto

www.hozelock.com

Identificación de problemas

Problema	Causa	Remedio
Rociado débil, o no funciona el rociado	Falta de presión del pulverizador	Todas las conexiones deberían estar bien ajustadas Revise los anillos tóricos y juntas para constatar que tengan lubricación, y no se hayan desgastado ni dañado.
	Obstrucción	Es posible que se haya tapado la boquilla, o el gatillo o el tubo de salida
Rociado distorsionado	Obstrucción	Es posible que se haya tapado la boquilla
Escapes	Acumulación de depósitos u otra materia extraña en la superficie de las juntas	Revise los anillos tóricos para comprobar que estén limpios.
	Anillos tóricos/arandelas desgastados o dañados	Compruebe que los anillos tóricos y juntas no estén desgastados ni dañados.

Instruktioner & Varningar

- Detta sprayaggregat är avsett för användning med vattenbaserade lösningar innehållande bekämpningsmedel för insekter, svampar och ogräs samt gödningsmedel.
- Följ alltid leverantörens instruktioner, liksom de som tillhandahålls av sprutans leverantör.

- ⚠ Bär alltid skyddsklädsel, skyddsglasögon, ansiktsmask och handskar.
- ⚠ Undvik inhalera spraydimma
- ⚠ Undvik kontakt mellan hud och kemikalier
- ⚠ Arbeta alltid i ett väl ventilerat område
- ⚠ Se till att skydda barn, husdjur & fisk från exponering för dessa kemikalier
- ⚠ Tvätta alltid händerna noga efter användande, speciellt före en måltid
- ⚠ Tvätta alltid all förorenad klädsel
- ⚠ Sök medicinsk hjälp om spray kommer in i ögonen eller om du får några symptom efter besprutning
- ⚠ Spruta inte nära livsmedel eller platser för beredning av livsmedel. Vid besprutning av grödor, var uppmärksam tillverkarens råd angående tidsförlopp mellan besprutning och åtande.
- ⚠ Spruta inte lösningsmedel som t.ex. kristalloglja
- ⚠ Spraya endast tunna vattenlösningar, tjockare blandningar sätter igen munstycket.
- ⚠ Pulver kan med framgång sprutas om de är helt vattenlösliga. Om inte, eller blandningen fäller kan sprutningen fortsätta med framgång om blandningen skakas kontinuerligt.
- ⚠ Om det material som ska sprayas ut innehåller sediment ska vätskan silas ned i sprayflaskan
- ⚠ Vinterbruk – dränera vätska från alla delar för att förhindra frostsador.
- ⚠ Årligt underhåll → Rengör hela apparaten noga minst en gång per år och applicera silikonfett på alla rörliga delar och tätningar. Testa med vatten och om någon bricka eller tätning fallerar måste den bytas

Kommentarer

- Innan utförande av något underhåll på denna spruta är det nödvändigt att släppa ut trycket ur flaskan genom att aktivera tryckavlastningsventilen (6).
- A** Denna spruta är tillverkad av många olika typer av plast och även om vätskan du ska bespruta med kan vara förpackad i plast garanterar detta inte att sprutan tål den utan skada. Om du inte är säker på kompatibiliteten ska du ta kontakt med kundtjänsten hos Hozelock.
- B** Säkerställ vid påfyllandet av sprutan att maxnivån inte överskrids.
- C** Säkerställ att pumpen är väl inskruvad i flaskan.
- D** Om sprutan använts med kemikalier ska lösningsöverskott kasseras på ett säkert sätt.
- E** Fyll sprutan med varmt, inte hett, vatten, sätt ihop den och spruta ut en del av innehållet. Upprepa och kontrollera att munstycket är fritt. OBS: Använd inte tvättmedel
- F** Pumpens O-ring ska smörjas för att låta sprutan effektivt pumpa luft. Applicera regelbundet silikonfett på pumpens o-ring (A).
- G** Manövrera tryckventilen manuellt som en kontroll av korrekt funktion (6).

- H** Håll avtryckaren ren och fri från sediment och kemikalier med regelbunden avspolning efter bruk.

Garanti

- Hozelock garanterar att denna spruta mot varje defekt uppstånden från defekter i material eller utförande under en period om 1 år från inköpet, förutsatt att den endast använts i enlighet med dessa instruktioner. Garantin är begränsad till reparation eller utbyte av den defekta delen. Bevis på köp måste sparas.

Kontaktuppgifter

www.hozelock.com

Felsökning

Ämne	Problem	Lösning
Svag eller utebliven spray	Sprutan kan inte trycksättas	Säkerställ att alla anslutningar är åtdragna Kontrollera att o- ringar och packningar är smorda och utan tecken på skador eller slitage
	Hinder	Det kan finnas ett en blockering i munstycket, avtryckaren eller utloppsöröt
Stört spraymönster	Hinder	Det kan finnas en igensättning i munstycket
Läckage	Ansamling av sediment eller främmande föremål på tätningsytorna	Kontrollera att o- ringar och packningar är fria från smuts
	Slitna eller skadade o- ringar/packningar	Kontrollera att o- ringar och packningar är fria från slitage eller skador



Hozelock Ltd.
Midpoint Park,
Birmingham B76 1AB. England
Tel: +44 (0) 121 313 1122
info@hazelock.com
www.hazelock.com
33823-000